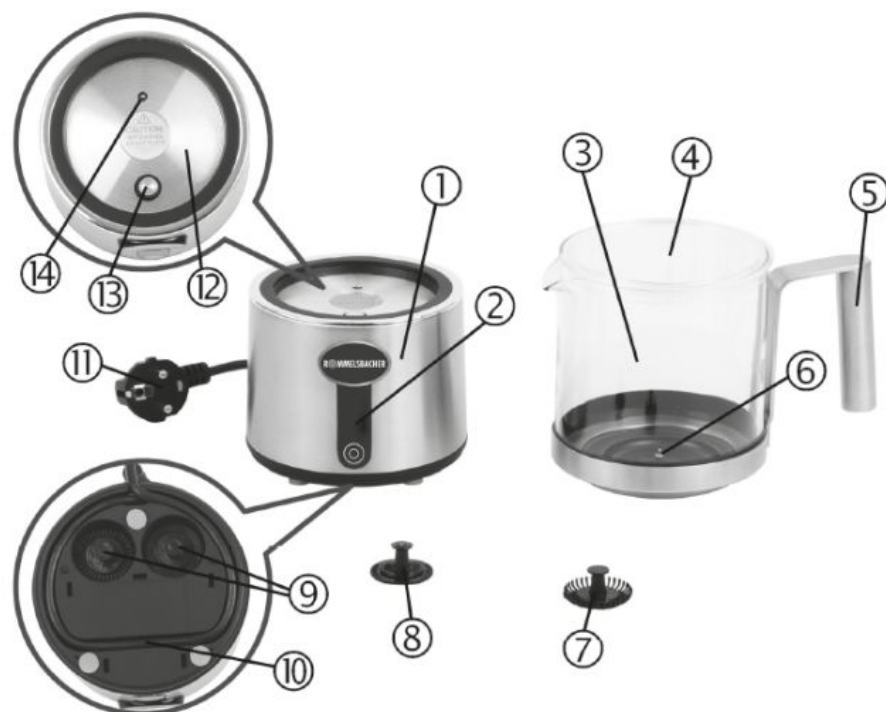


Пеновзбиватель Rommelsbacher MS 650

Руководство пользователя



Описание продукта



D		
1	База с нагревательной панелью	
2	Панель управления с переключателем функций	
3	Стекланный чайник с носиком	
4	Крышка	
5	Ручка	
6	Установочный штифт для смешивающих насадок	
7	Смешивающая насадка 2x с зубцами для вспенивания молока	
8	Смешивающая насадка 1x без зубцов для перемешивания молока	
9	Магазин для смешивающих насадок	
10	Гнездо для кабеля	
11	Сетевой кабель с вилкой	
12	Нагревательная панель	
13	Датчик температуры	
14	Защитный выключатель	

Введение



Мы рады, что вы выбрали этот высококачественный капучинатор, и благодарим вас за доверие. Мы уверены, что простота, безопасность и разнообразные возможности использования вдохновят Вас. Чтобы данный прибор прослужил вам долго, внимательно прочтите и соблюдайте нижеследующие указания. Бережно сохраните эту инструкцию. При передаче прибора третьим лицам передавайте им также все сопроводительные документы. Большое спасибо.

Использование по назначению

Прибор предназначен для вспенивания, подогрева и смешивания молока в домашнем хозяйстве. Использование прибора в иных целях или внесение в него изменений не являются использованием по назначению и несут в себе серьезную угрозу несчастных случаев. Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший в результате использования не по назначению. Этот прибор не предназначен для коммерческого использования.

Технические характеристики

Подключайте прибор только к розетке с защитным контактом, установленной в соответствии с предписаниями. Напряжение в сети должно соответствовать напряжению, указанному на паспортной табличке. Подключать только к сети переменного напряжения!

Номинальное напряжение:	230 В~, 50 Гц
Номинальная потребляемая мощность:	600 Вт
Потребление в режиме ожидания:	< 0,5 Вт
Минимальный объем жидкости:	150 мл
Максимальный объем жидкости:	300 мл для вспенивания молока 400 мл для нагрева и перемешивания молока

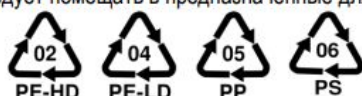
Объем поставки

Сразу после распаковки проверьте полноту объема поставки, а также безупречное состояние продукта и всех его принадлежностей (смотри описание продукта на стр. 2).

Упаковочный материал

Не выбрасывайте упаковочный материал, отправьте его на переработку.

Бумагу, картон и гофрированный картон сдать в пункт сбора макулатуры. Полимерные упаковочные материалы и пленку также следует помещать в предназначенные для них контейнеры-сборники.



Примеры обозначения полимерных материалов: PE – полиэтилен, код 02 для полиэтилена высокой плотности, 04 для полиэтилена низкой плотности, PP – полипропилен, PS – полистирол.

Для Вашей безопасности



Внимание: Прочтите все правила техники безопасности и инструкции. Несоблюдение правил техники безопасности и инструкций может привести к удару током или тяжелым травмам!

Общие правила техники безопасности

- Не подпускайте детей в возрасте младше 8 лет к прибору и сетевому кабелю.



- Детям в возрасте старше 8 лет разрешается выполнять работы по очистке и уходу за прибором только под присмотром.
- Детям в возрасте старше 8 лет, лицам, имеющим недостаточный опыт и/или знания для его использования, а также людям с ограниченными физическими, сенсорными, психическими или умственными способностями разрешается использовать прибор только под контролем или руководством лица, отвечающего за их безопасность.
- Никогда не оставляйте работающий прибор без присмотра!
- Внимательно следите за детьми: не позволяйте им играть с прибором.
- Не давайте детям упаковочные материалы, например, полиэтиленовые пакеты.
- Ни в коем случае не используйте этот прибор с внешним таймером выключения или отдельной системой дистанционного управления.
- Перед каждым использованием проверяйте прибор и принадлежности к нему на отсутствие дефектов; его нельзя использовать после падения или при наличии видимых повреждений. В таких случаях прибор следует отключить от сети и отдать на проверку профессиональному электрику.
- Сетевой кабель уложите таким образом, чтобы никто не мог в нем запутаться или споткнуться о него, это позволит избежать случайного падения прибора.
- Следите за тем, чтобы кабель не проходил вблизи горячих поверхностей, острых углов и не подвергался механической нагрузке. Регулярно проверяйте сетевой кабель на наличие повреждений и износа. Поврежденный или запутавшийся кабель повышает риск удара током.
- Чтобы отключить прибор от сети, тяните только за штепсельную вилку и никогда за провод!
- При очистке ни в коем случае не погружайте базовый блок, сетевой кабель и штепсельную вилку в воду.
- Не храните прибор на улице или в помещениях с высокой влажностью.
- Этот прибор соответствует установленным нормам безопасности. Если прибор или сетевой кабель имеют повреждения, следует сразу вынуть вилку из розетки. Ремонтные работы могут проводиться только авторизованными специализированными предприятиями или нашей заводской сервисной службой. Неквалифицированно отремонтированный прибор может представлять серьезную опасность для пользователя.
- Неправильное использование и несоблюдение инструкции по эксплуатации ведет к потере гарантии.

Правила техники безопасности при использовании прибора



ВНИМАНИЕ: Опасность травм и ожогов!

- **Во время эксплуатации поверхности нагревательной панели и стеклянного чайника, а также нижняя сторона чайника сильно нагреваются! Поверхности остаются горячими даже некоторое время после отключения прибора!**
- **Соблюдайте осторожность при работе с горячими жидкостями!**
- **Чайник сделан из стекла, при бросе стекла могут образовываться острые края!**

- **При разливании жидкости всегда держите стеклянный чайник за ручку!**

Работайте с осторожностью:

- Установите прибор на устойчивой ровной поверхности. Не используйте прибор вблизи источников тепла (плита, газовая горелка и т. д.), а также во взрывоопасной среде, в которой находятся горючие жидкости или газы.
- Размещайте прибор в недоступном для детей месте.
- Перед включением прибора удостоверьтесь, что ...
 - ... на нагревательной панели и нижней стороне чайника нет загрязнений
 - ... стеклянный чайник правильно установлен на нагревательной панели
 - ... установлена смешивающая насадка, а крышка плотно прилегает к чайнику.
- Чтобы избежать убежания жидкости, при приготовлении молочной пенки в чайник можно наливать не более 300 мл, а при нагреве/перемешивании - не более 400 мл молока! Если содержимое чайника все же убежит, немедленно выключите прибор и выньте вилку из розетки.
- Нельзя перерабатывать в приборе горячие жидкости с температурой выше 70 °С!
- Во время использования не засовывайте ничего в стеклянный чайник и не вставляйте никакие предметы в движущуюся смешивающуюся насадку. Чтобы избежать травм, следует держать волосы, руки и одежду вдали от движущейся смешивающей насадки.
- После отключения прибор некоторое время продолжает работать, поэтому открывайте крышку только после полной остановки прибора!
- Во время работы крышка всегда должна оставаться закрытой!
- Нельзя использовать стеклянный чайник на обычной кухонной плите!
- С нагревательной панелью можно использовать только оригинальный стеклянный чайник. Не используйте другие сосуды, например, кастрюли, сковороды и пр.!
- Ни в коем случае не включайте пустой прибор и не работайте с мокрыми руками!
- Этот прибор не предназначен для длительного использования.
- Чтобы обеспечить безопасное и надежное выключение прибора, отсоединяйте его от сети после каждого использования.
- Всегда вынимайте вилку из розетки перед очисткой прибора.
- Перед очисткой или транспортированием обязательно дайте прибору остыть!

Возможности использования

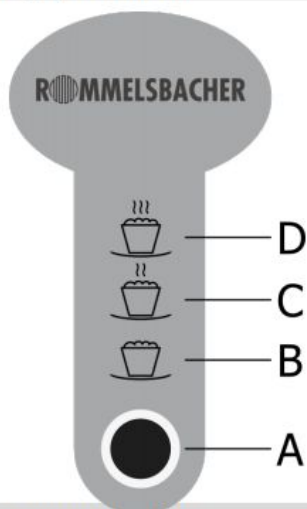
Прибор может работать в трех температурных режимах: холодный, теплый (около 60 °С), горячий (около 70 °С). Он подходит ...

- ... для приготовления холодной или горячей молочной пенки
- ... для нагревания молока и напитков с содержанием какао
- ... для перемешивания холодного молока и напитков с содержанием какао.

Перед первым использованием

Перед первым использованием тщательно очистите прибор и все его принадлежности. Более подробную информацию смотри в разделе «Очистка и уход».

Панель управления



Индикатор заполнения на стеклянном чайнике:

- ● максимальный уровень заполнения для перемешивания
- * максимальный уровень заполнения для вспенивания

Ввод в эксплуатацию



- **Соблюдайте осторожность при работе с горячими жидкостями!**
- **При разливании жидкости всегда держите стеклянный чайник за ручку!**

- Прибор оснащен инновационным электромагнитным приводом. Непрямая силовая передача приводит в действие смешивающую насадку внутри стеклянного чайника. Этот тип привода и колебания содержимого могут время от времени вызывать негромкий шум при работе прибора - это нормально.
- Прибор оснащен системой нагрева. Поэтому не требуется нагревать молоко перед приготовлением.
- Чтобы получить стойкую и мелкоячеистую молочную пенку, рекомендуется использовать хорошо охлажденное молоко 1,5% жирности.
- **Подождите некоторое время, чтобы молочная пенка стабилизировалась. Чем дольше ждать, тем плотнее будет пенка.**
- После приготовления молочной пенки в чайнике остается жидкое молоко. Это нормально - мы рекомендуем использовать это молоко для готовящегося напитка.
- **Между двумя использованиями всегда давайте прибору остыть.**

ПРИМЕЧАНИЕ: Прибор оснащен системой безопасности. Он работает, только если чайник правильно установлен на нагревательную панель. прибор готов к работе, раздается короткий сигнал.

Подготовка

- Извлеките сетевой кабель из гнезда и вставьте розетку.
- Снимите стеклянный чайник с базы.
- Установите смешивающую насадку на установочный штифт внутри чайника до щелчка.



для вспенивания:
Смешивающая насадка с зубцами
мин. объем жидкости: 150 мл
макс. объем жидкости: 300 мл



для перемешивания:
Смешивающая насадка без зубцов
мин. объем жидкости: 150 мл
макс. объем жидкости: 400 мл

A	Сенсорная кнопка (при нажатии издает звуковой сигнал)	
B	Индикатор (синий): Режим 1 "Холодный"	Когда звуковой
C	Индикатор (красный): Режим 2 "Теплый" (около 60 °C)	
D	Индикатор (красный): Режим 3 "Горячий" (около 70 °C)	вилку в

- Залейте молоко в стеклянный чайник (соблюдайте минимальный и максимальный уровень!) и накройте его крышкой.
Возьмите чайник за ручку и поставьте на базовый блок.

Приготовление

РЕЖИМ 1: Холодное вспенивание/перемешивание молока

- Нажмите на сенсорную кнопку **1 раз** (1 звуковой сигнал).
- Нижний индикатор (синий) мигнет два раза для подтверждения, а затем будет светиться непрерывно.
- Прибор начнет приготовление.
- Спустя примерно 3 минуты прибор автоматически выключится, контрольная лампочка погаснет и раздастся звуковой сигнал.

РЕЖИМ 2: Теплое вспенивание/перемешивание молока (около 60 °С)

- Быстро **2 раза** подряд нажмите на сенсорную кнопку (2 звуковых сигнала).
- Средний индикатор (красный) мигнет два раза для подтверждения, а затем будет светиться непрерывно.
- Прибор начнет приготовление.
- Спустя примерно 2 - 4 минуты (в зависимости от объема жидкости) прибор автоматически выключится, контрольная лампочка погаснет и раздастся звуковой сигнал.

РЕЖИМ 3: Горячее перемешивание молока (около 70 °С)

- Быстро **3 раза** подряд нажмите на сенсорную кнопку (3 звуковых сигнала).
- Верхний индикатор (красный) мигнет два раза для подтверждения, а затем будет светиться непрерывно.
- Прибор начнет приготовление.
- Спустя примерно 2 - 5 минут (в зависимости от объема жидкости) прибор автоматически выключится, контрольная лампочка погаснет и раздастся звуковой сигнал.

ПРИМЕЧАНИЕ: Приготовление можно остановить в любой момент, еще раз нажав на сенсорную кнопку или сняв чайник с базы.

Опорожнение стеклянного чайника

- После завершения приготовления снимите крышку, возьмите чайник за ручку и снимите его с базы!
- Извлеките готовую молочную пенку/молоко.
 - Молочная пенка: С помощью пластиковой ложки переложите молочную пенку в другую емкость.
 - Жидкость: Вылейте жидкость через носик в другую емкость.
- Поставьте чайник назад на базу или на жаропрочную поверхность.
- После завершения приготовления всегда вынимайте вилку из розетки!
- Сразу после завершения приготовления очистите прибор и принадлежности.

Очистка и уход



- **Перед очисткой всегда отсоединяйте прибор от сети!**
- **При очистке никогда не опускайте базу, сетевой кабель и штепсельную вилку в воду и не помещайте их под проточную воду!**



- **Внимание, опасность ожога: Во время эксплуатации поверхность чайника сильно нагревается!**
- **Перед очисткой всегда давайте прибору остыть!**

- Очистку следует выполнять сразу после использования и остывания прибора, чтобы остатки не засохли.
- Все детали прибора **нельзя** мыть в посудомоечной машине.
- Протрите базу влажной тряпкой и обсушите.
- Чтобы извлечь смешивающую насадку, возьмите ее за маленькую ручку и потяните вверх.
- Вымойте стеклянный чайник, смешивающую насадку и крышку теплой водой с небольшим количеством моющего средства и обсушите их.

Совет: Для очистки чайника также можно использовать "Режим 2". Налейте в чайник теплую воду с каплей моющего средства и запустите "Режим 2" (смешивающая насадка должна быть установлена). Прибор очистится сам. После завершения процесса тщательно сполосните стеклянный чайник чистой водой и обсушите его.

- **Не используйте для очистки абразивные средства, растворители или острые предметы!**
- **Ни в коем случае не обрабатывайте прибор с помощью пароочистителя!**

Помощь при устранении неисправностей

Неисправность	Причина / Устранение
<i>Во время эксплуатации прибор издает негромкие звуки</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Это нормально и не ведет к повреждению прибора.
<i>Во время эксплуатации прибор издает громкие звуки</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Проверьте, установлен ли стеклянный чайник по центру на базовом блоке. Как правило, достаточно слегка подвигать или покрутить чайник, чтобы звуки уменьшились. • Проверьте, правильно ли установлена смешивающая насадка на установочном штифте. • Проверьте, шумит ли прибор и со второй смешивающей насадкой (на нижней стороне базы). <p>Если вышеуказанные меры не помогают снизить шум, обратитесь в наш сервисный отдел (см. на обороте).</p>
<i>Прибор не работает</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Проверьте, не поврежден ли сетевой кабель или вилка. В случае их повреждения не используйте прибор. • Проверьте, правильно ли вставлена вилка в розетку. • Проверьте розетку: для этого подключите к ней другой прибор. • Стеклянный чайник установлен на базе неправильно.
<i>Прибор отключается спустя короткое время работы</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Интервал для охлаждения между двумя процессами приготовления слишком короткий. Дайте прибору остыть в течение минимум 2 минут и снова попробуйте запустить его.
<i>Неудовлетворительное качество молочной пенки</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Молоко слишком теплое. Используйте охлажденное нежирное молоко. • Используйте режим "2" - вспенивание молока при примерно 60 °С. • Установлена не та смешивающая насадка. Используйте смешивающую насадку с зубцами.
<i>Молоко убегает</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Соблюдайте максимальный уровень заполнения: <ul style="list-style-type: none"> - для вспенивания молока: 300 мл - для перемешивания молока: 400 мл.
<i>Вспенивается не все молоко</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Это нормально, используйте оставшееся молоко для приготовления Вашего напитка.
<i>Молоко недостаточно нагревается</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Максимальная температура в режиме "3" составляет 70 °С. Более сильное нагревание в данном приборе невозможно.

Рецепты

Сначала наши советы:

- ✓ Чтобы получить лучшую молочную пенку, Вам понадобится холодное нежирное молоко (1,5 % жирности) и немного терпения. Жирность влияет на качество получаемой молочной пенки.
- ✓ Жир и жиросодержащие ингредиенты (например, какао-порошок) разрушают мелкие пузырьки пены.
- ✓ Холодная молочная пенка отлично подходит для использования в качестве нежирного пенного "топпинга" для пирогов, фруктов и десертов! Для этого минимум 3 минуты вспенивайте молоко без нагревания.

Горячие напитки:

Горячее миндальное молоко

Нагрейте и всленьте 200 мл молока с 1 чайной ложкой сахара и 2 сл ликера Амаретто. Подавайте в большом стакане с соломинкой - это идеальный согревающий напиток для зимних холодов.

Капучино

состоит из трети горячего эспрессо, трети горячего молока и трети молочной пенки.

Макиато

Эспрессо налить в высокий бокал, добавить немного горячего молока и много молочной пены сверху.

Кофе Латте

Двойной эспрессо в большой чашке горячего молока, сверху укрыть небольшим количеством молочной пенки или обойтись без нее.

Моккачино

1-2 столовых ложки шоколадного сиропа смешать с 200 мл молока и подогреть. Затем налить в большую чашку и долить кофе. После этого положить сверху несколько ложек молочной пенки и посыпать какао-порошком.

Кофе по-мексикански

Налить в высокий стакан 2 сл текилы и 2 сл кофейного ликера, укрыть большим количеством молочной пенки, затем медленно и осторожно влить двойной эспрессо. Так образуются разные слои, придающие этому кофейному напитку оригинальный внешний вид.

И ...

конечно же, Вы можете перемешивать, нагревать или вспенивать молоко вместе с ароматными сиропами самых разных вкусов.

Холодные напитки:

Капучино Фредо

состоит из трети холодного эспрессо, трети хорошо охлажденного молока и трети молочной пенки.

Кофе Кул Саммер

Перемешать в холодном режиме холодное молоко с холодным кофе ($\frac{1}{2}$ / $\frac{1}{2}$) и небольшим количеством сахара либо ароматического сиропа. Насыпать в стакан лонгдринк кубики льда, залить холодным кофе с молоком и добавить холодную молочную пенку. Присыпать какао-порошком, подавать холодным с соломинкой!